

**PROCEDURE FOR MOTION AND ORDER FOR
SERVICE BY PUBLICATION**
***PROCEDIMIENTO PARA LA SOLICITUD Y ORDEN DE
NOTIFICACIÓN POR PUBLICACIÓN***

1. There are several options available to complete service upon the other party in a case pursuant to New Mexico Rules Annotated, Section 1-004. Every effort must be made to serve the other party. If the whereabouts of a party is unknown, service by publication may need to be requested from the Court. The Judge may schedule a hearing regarding this matter. The following documents should be submitted to the Court when making this request:

Existen varias opciones disponibles para completar la notificación a la otra parte en un caso de conformidad con la Sección 1-004 de las New Mexico Rules Annotated (Enmiendas a las Normas de Nuevo México) (NMRA). Debe hacerse todo lo posible por notificar a la otra parte. Si se desconoce el paradero de una de las partes, es posible que sea necesario solicitar al Tribunal la notificación por publicación. El juez podrá programar una audiencia relativa a este asunto. Los siguientes documentos deberán presentarse ante el Tribunal al realizar esta solicitud:

- a. **Verified Motion for Service by Publication**
Solicitud Verificada de Notificación por Publicación
- b. **Order for Service of Process by Publication in a Newspaper**
Orden de Notificación por Publicación en un Periódico
- c. **Notice of Pendency of Action**
Notificación de Pendencia de Acción
- d. **Affidavit of Publication (please refer to step #5 of this procedure to determine when this form is required)**
Declaración Jurada de Publicación (consulte el paso n.º 5 de este procedimiento para determinar cuándo se requiere este formulario)

NOTE: The *Verified Motion for Service by Publication* must be signed in front of a Notary Public.

NOTA: La Solicitud Verificada de Notificación por Publicación se debe formalizar ante un notario público.

2. You must get the judge's approval for service by publication. Attach a copy of the petition or other pleading to the Verified Motion for Service by Publication. Submit the Verified Motion, along with the Order for Service of Process by Publication in a Newspaper, and the Notice of Pendency of Action to the Domestic Relations Division. They are located in room 119 on the Second Floor and open between the hours of 8:00 a.m. - 4:00 p.m., Monday through Friday. The forms will then be forwarded to the judge's office for review.

Para notificar por publicación, usted debe obtener la aprobación del juez. Adjunte una copia de la petición u otro escrito a la Solicitud Verificada de Notificación por Publicación. Presente la

Notificación Verificada, junto con la Orden de Notificación por Publicación en un Periódico y la Notificación de Pendencia de Acción ante el Domestic Relations Division (Departamento de Relaciones Familiares). Se encuentra en la habitación 119 del segundo piso y abre de lunes a viernes, de 8:00 a. m. a 4:00 p. m. Posteriormente, los formularios se remitirán a la oficina del juez para su revisión.

NOTE: It is up to you to read each form carefully and fill them out completely. The paralegals' in the Center for Self Help and Dispute Resolution cannot assist you in filling out any of your forms.

NOTA: Es su responsabilidad leer atentamente cada formulario y completarlo en su totalidad. Los asistentes legales del Center for Self Help and Dispute Resolution (Centro de Autoayuda y Resolución de Disputas) no pueden ayudarlo a completar ninguno de sus formularios.

3. Return to Domestic Relations after five (5) business days to check on whether the judge approved your Verified Motion for Service by Publication and the Order for Service of Process by Publication in a Newspaper. If the Order is signed by the judge, the clerk in the Domestic Relations Division will file the original Motion and Order. The Notice of Pendency of Action will then be issued and filed by the clerk so that you can publish.

Regrese a Relaciones Familiares después de cinco (5) días hábiles para verificar si el juez aprobó su Solicitud Verificada de Notificación por Publicación y la Orden de Notificación de Proceso por Publicación en un Periódico. Si el juez firma la orden, el actuario del Departamento de Relaciones Familiares presentará la solicitud y la orden originales. Posteriormente, el actuario expedirá y presentará la Notificación de Pendencia de Acción para que usted pueda publicarla.

4. Go to the Albuquerque Journal located at 7777 Jefferson NE between the hours of 8:00 a.m.-5:00 p.m. and take an endorsed copy of the Notice of Pendency of Action. The newspaper will publish the Notice one day a week for three consecutive weeks. The Journal will bill you an approximate amount of \$100.00 when they send you proof that the Notice of Pendency of Action was published. If you prefer, you can call and make arrangements to fax or mail an endorsed copy of the Notice to the Journal.

Dirijase al Albuquerque Journal, ubicado en 7777 Jefferson NE, entre las 8:00 a. m. y las 5:00 p. m., y obtenga una copia endosada de la Notificación de Pendencia de Acción. El periódico publicará la notificación un día a la semana durante tres semanas consecutivas. El periódico le facturará un monto aproximado de \$100.00 cuando le envíen comprobante de que se publicó la Notificación de Pendencia de Acción. Si lo prefiere, puede llamar y hacer los arreglos necesarios para enviar por fax o correo postal una copia endosada de la Notificación al periódico.

NOTE: If the judge orders that a newspaper in another county is most likely to provide notice, you might call ahead to inquire about that newspaper's publication procedure and cost.

NOTA: Si el juez ordena que lo más probable es que un periódico de otro condado publique la notificación, conviene llamar con anticipación para informarse sobre el procedimiento de publicación y el coste de dicho periódico.

5. Once the paper sends you an Affidavit of Publication with proof that the Notice was published, you must attach it to the cover page labeled **Affidavit of Publication** (provided in this packet), and file the original and bring two (2) copies to Domestic Relations Division.

*Una vez que el periódico le envíe una Declaración Jurada de Publicación con comprobante de que se publicó la notificación, debe adjuntarla a la página de portada etiquetada **Declaración Jurada de Publicación** (que se proporciona en este paquete), presentar el original y traer dos (2) copias al Departamento de Relaciones Familiares.*

NOTE: The Notice and Affidavit of Publication state the deadline for the Respondent to file a Response to your Petition. If the Respondent does not respond by the date mentioned in the Notice of Pendency of Action and Affidavit of Publication, you can then file for a Default Judgment by completing the final steps below.

NOTA: La Notificación y la Declaración Jurada de Publicación indican el plazo para que el demandado presente una Respuesta a su Petición. Si el demandado no responde en la fecha mencionada en la Notificación de Pendencia de Acción y Declaración Jurada de Publicación, usted puede entonces presentar un resolutive por Falta de Comparecencia siguiendo los pasos finales que se detallan a continuación.

6. DEFAULT JUDGMENTS:

FALLO POR FALTA DE COMPARECENCIA:

a. FOR DIVORCE CASES

PARA CASOS DE DIVORCIO

- **To apply for a Default Judgment which orders your divorce on the basis that the other party did not file any response, you must return to the Center for Self Help and Dispute Resolution to purchase a Default Packet. The price varies from \$10.00 to \$20.00 depending on whether or not there are children involved. Another option would be to download the forms from our website at: www.seconddistrictcourt.nmcourts.gov**

Para solicitar un resolutive por Falta de Comparecencia que ordene su divorcio basándose en que la otra parte no presentó ninguna respuesta, usted debe regresar al Center for Self Help and Dispute Resolution para adquirir un paquete de una decisión por incomparecencia. El precio varía entre \$10.00 y \$20.00, dependiendo de si hay niños involucrados o no. Otra opción sería descargar los formularios desde nuestro sitio web en: www.seconddistrictcourt.nmcourts.gov

b. FOR PARENTAGE/CUSTODY CASES
PARA CASOS DE PATERNIDAD/CUSTODIA

- **To apply for a Default Judgment which orders custody on the basis that the other party did not file any response, we ask that you return to the Center for Self Help and Dispute Resolution and speak to a paralegal. A Motion for Default and a Request for Hearing must be filed along with additional forms. A paralegal can provide all the required forms and go over the process if necessary. There is no charge for these forms.**

Para solicitar un resolutive por Falta de Comparecencia que ordene custodia basándose en que la otra parte no presentó ninguna respuesta, usted debe regresar al Center for Self Help and Dispute Resolution para adquirir un paquete de una decisión por incomparecencia. Se debe presentar una Solicitud por Falta de Comparecencia y una Solicitud de Audiencia junto con formularios adicionales. Un asistente legal puede proporcionar todos los formularios requeridos y analizar el proceso si fuera necesario. Estos formularios son gratuitos.

- Remember, it is up to you to fill out all of the forms. The paralegals' in the Center for Self Help and Dispute Resolution can only review your forms to ensure that they are filled out completely and correctly. Please feel free to visit our office as often as necessary or call us at 505-841-6702 with your questions or concerns.

Recuerde que es su responsabilidad completar todos los formularios. Los asistentes legales del Center for Self Help and Dispute Resolution solo pueden revisar sus formularios para asegurarse de que estén completos y correctos. No dude en visitar nuestra oficina con la frecuencia que necesite o llamarnos al 505-841-6702 si tiene alguna pregunta o inquietud.

STATE OF NEW MEXICO
ESTADO DE NUEVO MÉXICO
COUNTY OF BERNALILLO
CONDADO DE BERNALILLO
SECOND JUDICIAL DISTRICT
SEGUNDO DISTRITO JUDICIAL

No. / N.º _____

Petitioner, / Demandante,

vs. / vs.

Respondent. / Demandado.

VERIFIED MOTION FOR SERVICE BY PUBLICATION
SOLICITUD VERIFICADA DE NOTIFICACIÓN POR PUBLICACIÓN

_____, the Petitioner states that after diligent inquiry and search efforts, Petitioner has been unable to serve process on the above-named Respondent personally and the following diligent efforts were made to locate and serve the above-named Respondent personally with a summons and complaint:

_____, *el demandante declara que después de diligentes esfuerzos de investigación y búsqueda, no ha podido notificar personalmente al demandado que se menciona anteriormente y se realizaron los siguientes esfuerzos diligentes para localizar y notificar personalmente de un citatorio y una demanda al demandado que se menciona anteriormente:*

(Check each method of service attempted and complete applicable blank spaces.)

(*Marque cada método de notificación que se intentó y complete los espacios en blanco aplicables.*)

- personal service;
notificación personal;
- service at the Respondent's last known residential address by _____
_____ (name of person attempting service);
notificación en la última dirección de residencia conocida del demandado por
_____ *(nombre de la persona que intenta*
realizar la notificación);
- service by mail or courier service pursuant to Paragraph F of Rule 1-004 NMRA;
notificación por correo o servicio de mensajería conforme al párrafo F de la Norma 1-004
(F) de las Enmiendas a las Normas de Nuevo México (NMRA).
- service at the Respondent's last known business address;
notificación en la última dirección comercial conocida del demandado;
- service at the address listed at the motor vehicle division for the Respondent's driver's
license;

[] *notificación en la dirección registrada en el Motor Vehicle Division (Departamento de Vehículos Motorizados) correspondiente a la licencia de conducir del demandado;*
service at the address listed in the last telephone directory listing for the following city or county: _____

(list cities and counties);

notificación en la dirección registrada en la última guía telefónica para la siguiente ciudad o condado:

(enumere las ciudades y condados);

[] a search of the records of the following courts _____ (list courts);

una búsqueda de los registros de los siguientes tribunales: _____ (enumere los tribunales);

[] contacted the post office for the zip code of the last known address of the Respondent and there was no forwarding address;

comunicación con la Oficina de Correos para conocer el código postal del último domicilio conocido del demandado, pero no había ningún domicilio de envío.

[] _____

(describe other attempts to locate and serve Respondent);
(describa otros intentos por localizar y notificar al demandado).

STATE OF NEW MEXICO
ESTADO DE NUEVO MÉXICO
COUNTY OF BERNALILLO
CONDADO DE BERNALILLO
SECOND JUDICIAL DISTRICT COURT
TRIBUNAL DEL SEGUNDO DISTRITO JUDICIAL

NO. / N.º _____

Petitioner, / *Demandante,*

vs. / *vs.*

Respondent. / *Demandado.*

NOTICE OF PENDENCY OF ACTION
NOTIFICACIÓN DE PENDENCIA DE ACCIÓN

STATE OF NEW MEXICO to the above-named Respondent (s), Greetings:
ESTADO DE NUEVO MÉXICO al/a los demandado(s) que se menciona(n)
anteriormente, se saluda:

You are hereby notified that the above-named Petitioner has filed a civil action
against you in the above entitled Court and cause, the general object thereof being:

Por la presente se le notifica que el demandante que se menciona anteriormente
ha presentado una acción civil en su contra ante el Tribunal y la causa antes indicados,
cuyo objeto general es el siguiente:

(title of petition) / *(título de la petición)*

Unless you enter your appearance in said cause on or before the _____ day of
_____, 20 _____, a judgment by default will be
entered against you.

A menos que usted se presente en dicha causa el día _____ de
_____ de 20 _____ o antes, se dictará un resolutivo
por falta de comparecencia en su contra.

Name and Address of Petitioner or Petitioner's Attorney:
Nombre y dirección del demandante o del abogado del demandante:

WITNESS the Honorable _____, District
Judge of the Second Judicial District Court of the State of New Mexico, and the seal of
the District Court of Bernalillo County, this ____ day of _____, 20 ____.

EN FE DE LO CUAL, se hace referencia al Honorable
_____, *juez del Tribunal del Segundo Distrito Judicial*
del Estado de Nuevo México, junto con el sello del Tribunal del Distrito del condado de
Bernalillo, el día ____ de _____ de 20 ____.

KATINA WATSON
KATINA WATSON
CLERK OF THE DISTRICT COURT
ACTUARIO DEL TRIBUNAL DE
DISTRITO

(COURT SEAL)
(SELLO DEL TRIBUNAL)

By: /Por: _____
Deputy Clerk / *Actuario encargado*

STATE OF NEW MEXICO
ESTADO DE NUEVO MÉXICO
COUNTY OF BERNALILLO
CONDADO DE BERNALILLO
SECOND JUDICIAL DISTRICT
SEGUNDO DISTRITO JUDICIAL

No. / N.º _____

Petitioner, / Demandante,
vs. / vs.

Respondent. / Demandado.

ORDER FOR SERVICE OF PROCESS BY PUBLICATION IN A NEWSPAPER
ORDEN DE NOTIFICACIÓN POR PUBLICACIÓN EN UN PERIÓDICO

Petitioner has filed a Motion requesting that the Court approve service of process upon _____ by publication in a newspaper of _____
(name of each person to be served)
general circulation.

El demandante ha presentado una solicitud para que el Tribunal apruebe la notificación de proceso sobre _____ por publicación en un periódico de circulación general.
(nombre de la persona a notificar)

The Court finds that the Petitioner has made diligent efforts to make personal service, but has not been able to complete service of process. The last known address of

El Tribunal determina que el demandante ha hecho esfuerzos diligentes para realizar la notificación personal, pero no ha podido completar el proceso. La última dirección conocida de

_____ is / es _____.
(name of person to be served) (Respondent's last known address)
(nombre de la persona a notificar) (última dirección conocida del demandado)

The Court further finds that the newspaper of general circulation in this county is
Además, el Tribunal determina que el periódico de circulación al público general de este condado es

_____.
(name of newspaper) / (nombre del periódico)

1. and that this newspaper is most likely to give Respondent notice of the pendency of the action.

y que este es el periódico que tiene más probabilidades de comunicarle al demandado la Notificación de Pendencia de Acción.

OR / O

2. in the county of _____, State of _____, a newspaper most likely to give notice of the pendency of this proceeding to the person to be served is: _____

en el condado de _____, en el estado de _____, el periódico con mayor probabilidad de comunicar la Notificación de Pendencia de Acción sobre este procedimiento pendiente a la persona a notificar es: _____

(name of newspaper) /
(nombre del periódico)

THEREFORE, IT IS HEREBY ORDERED that the Petitioner serve process on
POR LO TANTO, SE ORDENA POR LA PRESENTE que el demandante notifique el proceso a

_____ by publication once a week for three consecutive
(name of Respondent)

_____ *por publicación una vez por semana durante tres semanas*
(nombre del demandado)

weeks in the _____
(name of newspaper)

consecutivas en el _____
(nombre del periódico)

and once a week for three consecutive weeks in _____ in
(name of newspaper)

y una vez por semana durante tres semanas consecutivas en

_____ en
(nombre del periódico)

_____ County. The Petitioner shall file proof of service with a
el condado de _____. *El demandante deberá presentar la prueba de
notificación mediante*

copy of the Affidavit of Publication when service has been completed.
*una copia de la Declaración Jurada de Publicación cuando se haya completado el proceso de
notificación.*

Dated this _____ day of _____, 20____
De fecha este día _____ de _____ de 20 ____

District Judge / *Juez de Distrito*

STATE OF NEW MEXICO
ESTADO DE NUEVO MÉXICO
COUNTY OF BERNALILLO
CONDADO DE BERNALILLO
SECOND JUDICIAL DISTRICT
SEGUNDO DISTRITO JUDICIAL

NO. / N.º _____

Petitioner, / *Demandante,*

v. / vs.

Respondent, / *Demandado,*

AFFIDAVIT OF PUBLICATION
DECLARACIÓN JURADA DE PUBLICACIÓN

(Affidavit of Publication attached hereto at Exhibit A.)
(Declaración Jurada de Publicación adjunta como Elemento de prueba A).